

page 1/2

1

Unloading Area: 14248
place of storage:

Consumption:	
Dispatch Type:	Truck
Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
-Number:	16070077

VAT-No.: IT04886850728

Quant.	UM	V/G	Name of delivery
--------	----	-----	------------------

	Purch.	Ord.	Nr.

Add. Data Vendor

-Nummer Vendor

Consignment

SCHALTRAD 6. GA

PC
S

4

2 700

1

PC S

PC
S

PC

2

4

1

2.800

PC
S

PC

PC

PC

—

2

3.000

 $\mu_k:$

EDI - ASN Note

(VDX 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Firma
SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 13.074 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
80449139 26.01.2018	000010	2501422792 035148-900 CC: 180008020 CC: 1 Cast-Number: 605776 UC-Material: L042000010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index A			1.800 1.800 HESON KLEIN	PC PC PC	S S S	SCHALTRAD 6.GANG nt. wt.: 991 KG , gr. wt.: 1.047 KG HESON KLEIN/P01590	550003288602 nt. wt.: 991 KG , gr. wt.: 1.047 KG
80451349 26.01.2018	000010	2501363991 033913-900 CC: 180008014 CC: 180008008 CC: 180008004 CC: 3 Cast-Number: 605778 UC-Material: L041510010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -			2.700 900 900 900 HESON KLEIN	PC PC PC PC PC	S S S S S	DOPPELRAD 2./RW.GANG nt. wt.: 2.875 KG , gr. wt.: 3.044 KG HESON KLEIN/P01590	550002776006 nt. wt.: 2.875 KG , gr. wt.: 3.044 KG
80451360 26.01.2018	000010	2501423491 033920-900 CC: 180007908 CC: 180007900 CC: 1 CC: 1 Cast-Number: 234654 UC-Material: G040040010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -			2.800 1.400 1.400 HESON KLEIN TEA-520858	PC PC PC PC PC	S S S S S	FESTRAD 5.GANG nt. wt.: 2.052 KG , gr. wt.: 2.154 KG HESON KLEIN/P01590 TEA-520858/P01720	550002776009 nt. wt.: 2.052 KG , gr. wt.: 2.154 KG
80451363 GR:	000010	2501364591			3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010 Rating Check:

Load-No.: 51236

26.01.2018 - 13:32

page 1/2

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000000
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605778
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Auftrag 1009140
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L041510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,700
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2900	0.0090	0.0260	1.1100	0.0300	0.1100	0.0800	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0001	0.0000	0.0011	0.0114	1.6000	10.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad 29,3: 1	



Raw Material
Seit über ... Jahre

50 Jahre

RICEVUTO



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000644 vom 26.01.2018



18-000644

Ludwigsburg, 29.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 31.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80449139	1	COLLI
2	80451349	3	COLLI
3	80451360	2	COLLI
4	80451363	2	COLLI
5	80451366	3	COLLI
6	80452052	2	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 13.074	15 Umfang cbm
Summe: Total:		13,00 COLLI	13.074,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
KUEHNE+NAGEL S.r.l. 27.01.2018 Reception des marchandises 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 1 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 8048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:51236 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu70026 Modugno Land/PaysIT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu58840 Plettenberg Land/PaysDE Datum/Date26.01.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080449139 0080451349 0080451360 0080451360 0080451363 0080451366 0080452052 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 3 1 1 2 3 2 13	8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN	9 Offiz. Bezeichnung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport* SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1.047 KG 3.044 KG 1.082 KG 1.072 KG 2.129 KG 3.030 KG 1.670 KG 13.074 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³						
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières													
14 Rückerstattung Remboursement													
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg						am le 26.01.2018	24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am le						
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz HSKL7799 Anhänger						Nutzlast in kg							
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National				☐ Bilateral			
						☐ EG				☐ CEMT			

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51236			6) Date 26.01.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.01.2018 17) Receipt time 13:32:00		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248			22) Contents SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHRNAD 2.GANG		
18) Delivery note no. 0080449139 0080451349 0080451360 0080451360 0080451363 0080451366 0080452052	19) Number 1 3 1 1 2 3 2	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN	23) Tare weight in KG 56 169 58 44 113 170 110	24) Gross weight in KG 1.047 3.044 1.082 1.072 2.129 3.030 1.670	
Total			13	720 KG 13.074 KG	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.553,90 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code HSKL7799 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
46) Für den Empfänger					